

## ÉVÉNEMENTS ET ANIMATIONS POUR TOUS

### Expositions et activités culturelles

Le musée présente régulièrement des expositions temporaires, thématiques ou monographiques, consacrées aux artistes de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle ainsi que des expositions-dossiers. À noter que durant les expositions temporaires, les collections permanentes ne sont pas visibles.

De nombreux événements et activités ponctuent l'année, en lien avec les collections, les expositions ou encore avec des manifestations nationales telles que la nuit des musées, les rendez-vous au jardin, les journées européennes du patrimoine...

L'éventail des activités destinées à des publics variés et spécialement au public familial et au jeune public est large : visites théâtralisées, ateliers d'arts plastiques, ateliers et visites conçus pour les enfants et les groupes scolaires, parcours jeux, conférences tous publics, accueil de publics spécifiques, partenariat avec des hôpitaux et des territoires d'action sociale...



Maurice Denis, *Le bateau*  
(Donation Madeleine Denis-Follain)

## Pour les individuels

### Visites-conférences

Tous les dimanches à 15h30, un conférencier agréé présente les collections pour le grand public.



Visite guidée

### Nocturnes

Chaque premier jeudi du mois de 19h à 21h, le musée organise une visite ou animation sur un sujet ayant trait à l'histoire du lieu ou aux œuvres présentées.

### Ateliers

Des ateliers sont proposés les mercredis, les week-ends et pendant les vacances scolaires : atelier « créer en famille » (à partir de 5 ans, le mercredi), stage d'arts plastiques (à partir de 6 ans, pendant les vacances scolaires), atelier de gravure (à partir de 12 ans et adultes, les week-ends).

## Pour les scolaires

### Ateliers pédagogiques

Les groupes scolaires sont invités à découvrir les collections et le jardin en fonction de leur âge. Des ateliers par petits groupes permettent une familiarisation avec l'art des nabis et donnent lieu à la production d'œuvres personnelles ou collectives. Le musée et les ateliers sont gratuits pour les groupes scolaires et les centres de loisirs.

Informations et réservations : 01 39 73 99 85  
Le programme des activités est disponible sur :

[www.musee-mauricedenis.fr](http://www.musee-mauricedenis.fr)



Atelier pédagogique

### Centre de documentation

Le centre de documentation possède environ 11 000 ouvrages, catalogues d'expositions, périodiques, éditions originales et un fonds remarquable de livres illustrés par les artistes symbolistes et nabis. Il conserve également des archives, des manuscrits et une correspondance importante (environ 15 000 lettres) ainsi qu'une riche collection de journaux et revues de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Il est accessible sur rendez-vous aux chercheurs et aux étudiants.

### School educational workshops

School groups can discover the collections and gardens in a way suitable to their age-group. Workshops with small-size groups allow them to familiarise themselves with the Nabis group's art and lead to the production of individual or group works.

### Documentation centre

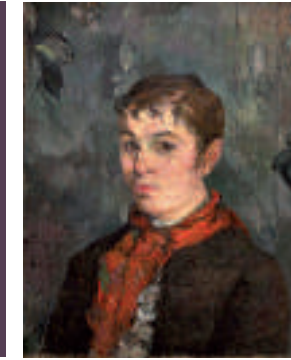
The documentation centre consists of some 11,000 works, exhibition catalogues, periodicals and first editions as well as a remarkable fund of books illustrated by symbolist and Nabis artists. It also has archives, manuscripts and a large body of correspondence (about 15,000 letters) as well a rich collection of papers and magazines from the end of the nineteenth century to the present day. It is open by appointment to researchers and students.

### Boutique

La boutique du musée propose un choix d'ouvrages d'art, de cartes postales et de petits objets cadeaux. Accès libre.

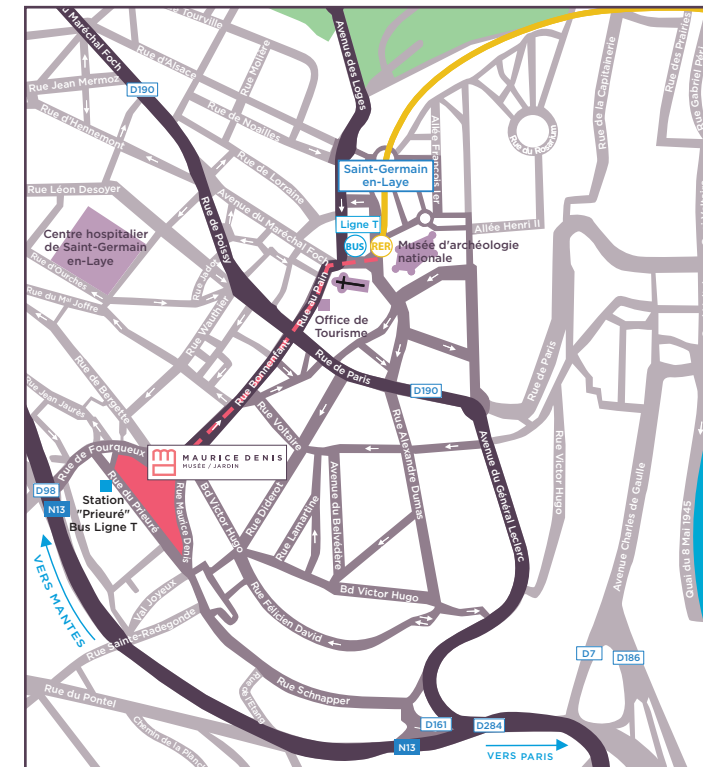
### Shop

The museum's shop has a selection of works of art, postcards and small gift items. Entrance is free.



Paul Gauguin, *La fille du patron*

## PLAN D'ACCÈS



## MAURICE DENIS MUSÉE / JARDIN

### AUX ORIGINES DE L'ART MODERNE

À Saint-Germain-en-Laye, dans le cadre privilégié d'une demeure d'artiste entourée d'un jardin, le musée Maurice Denis présente une collection originale consacrée aux peintres symbolistes et nabis, post-impressionnistes et du groupe de Pont-Aven. Une visite incontournable pour découvrir ou redécouvrir des mouvements qui sont aux origines de l'art moderne, à la charnière des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

### AT THE BIRTHPLACE OF MODERN ART

The Maurice Denis Museum is an unmissable opportunity to discover or rediscover the movements of the turn of the nineteenth and twentieth centuries, at the very birth of modern art.

## EVENTS AND ACTIVITIES FOR ALL

### Exhibitions and cultural activities

The museum regularly hosts temporary exhibitions, both themed and monographic, dedicated to artists from the end of the nineteenth and the beginning of the twentieth centuries. Please note that, due to space restrictions, the permanent collections are not available for visits during temporary exhibitions.

There is wide spectrum of activities aimed at different audiences, particularly families and young audiences: theatrical visits, plastic arts workshops, workshops and tours designed for children and school groups, game trails, conferences for all audiences, facilities for specific audiences, partnership programmes with hospitals and social programmes, etc.

### Conference-tours

Every Sunday at 3:30pm, a qualified speaker presents the collections to the public.

### Evenings

From 7pm to 9pm, on the first Thursday of every month, the museum organises activities around a subject related to the place or to the works exhibited.

### Individual workshops

Workshops are run on Wednesdays, weekends and during school holidays: "Family creation" workshop (from age 5, on Wednesdays), plastic arts courses (from age 6, during school holidays), engraving workshop (from age 12 and adults, weekends).

## MAURICE DENIS ET LES NABIS

Dès ses études d'art, Maurice Denis (1870-1943) se lie avec Paul Sérusier qui est comme lui à la recherche de nouvelles solutions esthétiques. En 1888, Sérusier rencontre Gauguin à Pont-Aven et peint sous sa conduite le célèbre *Talisman* (Paris, musée d'Orsay). Un groupe se forme autour de Sérusier avec Bonnard, Denis, Ibels, Ranson, Roussel, Piot et Vuillard : ce sont les nabis (de l'hébreu *nebiim* : prophète).

Théoricien du groupe, Maurice Denis énonce en 1890 une formule restée fameuse : « Se rappeler qu'un tableau - avant d'être un cheval de bataille, une femme nue ou une quelconque anecdote - est essentiellement une surface plane recouverte de couleurs en un certain ordre assemblées ».

D'abord symboliste et synthétique, sa peinture lui vaut le surnom de « nabi aux belles icônes ». Un temps proche de l'Art nouveau, elle s'oriente ensuite vers un classicisme renouvelé. Les thèmes religieux, la famille, les scènes intimistes, les paysages d'Italie et de Bretagne sont très présents dans son œuvre.



Maurice Denis, *Autoportrait devant Le Prieuré*  
(Donation Dominique et Yvonne Denis)

## MAURICE DENIS AND THE NABIS

Starting from his art studies, Maurice Denis (1870-1943) became close to Paul Sérusier who, like him, was searching for new aesthetic solutions. In 1888, Sérusier met Gauguin at Pont-Aven and, under his tutorship, painted the famous *Talisman* (Paris, Orsay Museum). A group including Bonnard, Denis, Ibels, Ranson, Roussel, Piot and Vuillard gathered around Sérusier: they were the Nabis (from the Hebrew *nebiim*: prophet). Close to Art Nouveau for a time, the Maurice Denis' work veered towards a renewed classicism. Religious themes, the family, intimate scenes, landscapes of Italy and Brittany are conspicuously present in his works.

## LE MUSÉE ET SES COLLECTIONS

### De l'hôpital royal au musée

Aujourd'hui classé monument historique, l'imposant bâtiment construit à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle à la demande de Madame de Montespan était alors un hôpital général royal qui accueillait les nécessiteux. Habitant Saint-Germain-en-Laye depuis son enfance, Maurice Denis acquiert en 1914 cet édifice dans le jardin duquel il dispose déjà d'un atelier et entreprend de le restaurer pour s'y installer avec sa famille. Jusqu'à la fin de sa vie, il réside dans cette maison qu'il nomme « Le Prieuré », où il crée une part importante de son œuvre et accueille ses élèves et de nombreux amis et artistes.

Acquis par le Conseil général des Yvelines, le site est transformé en 1976 en un musée consacré à Maurice Denis et aux artistes symbolistes et nabis. Il bénéficie du label « musée de France ».



Escalier monumental

## THE MUSEUM AND ITS COLLECTIONS

### From the royal hospital to the museum

Initially the imposing building built at the end of the seventeenth century was a royal general hospital for the needy. A resident of Saint-Germain-en-Laye since childhood, Maurice Denis already had a workshop in the gardens before he acquired the property in 1914. He restored the building in order to live there with his family. He lived in this house until the end of his life.

Acquired by the Yvelines General Council (Conseil général des Yvelines), in 1976, the site has been transformed into a museum dedicated to Maurice Denis and to symbolist and Nabis artists.

### La chapelle

Avec le concours de l'architecte Auguste Perret, Maurice Denis a restauré la chapelle de l'ancien hôpital. achevé en 1928, le décor de cette chapelle est l'ensemble religieux le plus complet et le plus caractéristique de l'artiste. Il témoigne de ses efforts pour la renaissance de l'art sacré après la guerre de 1914-1918. Œuvre moderne dans un cadre ancien, il est réalisé avec des matériaux volontairement modestes et des techniques variées : peinture, sculpture, vitrail...



Vue de la chapelle



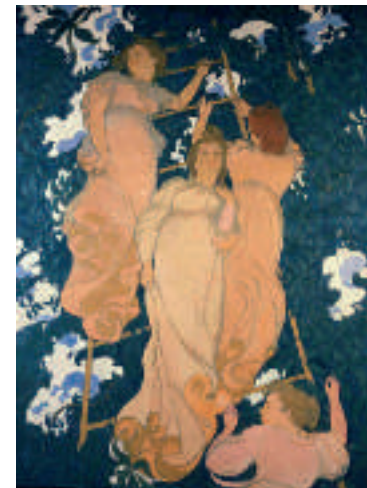
### Le jardin

Dominé par le bâtiment du musée, le jardin d'un hectare est un lieu privilégié pour les visiteurs. Maurice Denis l'a modelé telle une pièce de son œuvre en y introduisant toutes sortes de plantes et d'arbres. Il se compose de trois espaces distincts, tous accessibles au public : la terrasse bordée de tilleuls et d'ifs et les abords du musée animés de sculptures de Bourdelle, puis le théâtre de verdure, la roseraie et enfin en contrebas le verger et le potager.

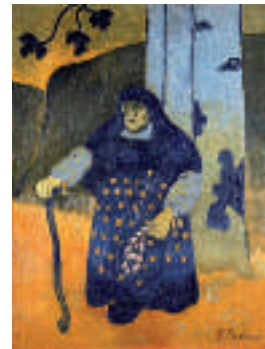
La découverte du jardin complète celle des œuvres conservées au musée. Un parcours botanique est également proposé (document à retirer au musée).

### Les collections

Le fonds initial du musée a été constitué par une donation exceptionnelle faite en 1976 par la famille de Maurice Denis. Depuis, il a été enrichi par de nombreuses donations et acquisitions d'œuvres d'artistes symbolistes et nabis. Outre des peintures, les collections comportent aussi des œuvres graphiques, des sculptures ainsi que des pièces de mobilier et des objets d'art. Très diverses, ces œuvres témoignent d'une intense recherche artistique, de la création d'une esthétique nouvelle rompant avec l'académisme et s'inscrivent dans « le droit de tout oser » cher à Paul Gauguin.



Maurice Denis, *L'échelle dans le feuillage*  
(Donation Dominique et Yvonne Denis)



Paul Sérusier, *Vieille Bretonne sous un arbre*

### The collections

The museum's initial collection consisted of an exceptional donation by the family of Maurice Denis in 1976. Since then, it has been enriched by numerous gifts and acquisitions of works by symbolist and Nabis artists. In addition to paintings, the collections also include graphic works and sculptures, as well as furniture pieces and objets d'art: fans, folding screens, stained glass windows, furniture, religious objects, etc.

## INFORMATIONS PRATIQUES *PRACTICAL INFORMATION*



MAURICE DENIS  
MUSÉE / JARDIN

2, bis rue Maurice Denis - BP 60222  
78102 Saint-Germain-en-Laye cedex  
[www.musee-mauricedenis.fr](http://www.musee-mauricedenis.fr)  
[www.culture.yvelines.fr](http://www.culture.yvelines.fr)

Accueil, renseignements / *Reception, enquiries* : +33 (0)1 39 73 77 87  
Réservations ateliers et groupes / *Workshop & group bookings* :  
+33 (0)1 39 73 99 85

Centre de documentation / *Documentation Centre* : +33 (0)1 39 73 96 16

### Jours et horaires d'ouverture / *Opening times*

Du mardi au vendredi de 10h à 17h30  
Les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 18h30 (sauf 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre).  
Nocturne chaque premier jeudi du mois jusqu'à 21h.

*Tuesday to Friday from 10am to 5:30pm.  
Saturdays, Sundays and public holidays from 10am to 6:30pm (except January 1st, May 1st and December 25th).  
Evening openings until 9pm every first Thursday of the month.*

### Tarifs / *Tariffs*

Accès aux collections et/ou exposition temporaire :

*Collections and/or temporary exhibition* :  
plein tarif / *full price* : 4,50 €  
tarif réduit\* / *reduced price*\* : 2,50 €  
gratuit jusqu'à 26 ans\*\* / *free admission up to age 26\*\**  
gratuit pour tous chaque premier dimanche du mois /  
*free admission to all on the first sunday of each month*  
ateliers / visite guidée / *workshop/guided tour* : 7 €  
pass 10 activités / *10-activity pass* : 50 €

\* personnes de plus de 60 ans, familles nombreuses, groupes de plus de 10 personnes.  
\* *over 60 years old, large families, groups over 10 people.*

\*\* et pour les enseignants en activité, les chômeurs et allocataires du RMI et RSA, les accompagnateurs de groupes et de personnes en situation de handicap, les guides conférenciers, les détenteurs de la carte Museum-Pass, les journalistes, les membres de l'ICOM.

*\*\* and teachers exercising their profession, jobless and people receiving RMI/RSA benefits (French income support), group guides and those escorting persons with reduced mobility, conference guides, Museum-Pass cardholders, journalists, members of ICOM*

### Accès / *Access*

RER (*Regional Express Transport*) : ligne A, station Saint-Germain-en-Laye (le musée est à 10 minutes à pied / *The museum is 10 minutes' walk away*)  
En voiture / *By car* : autoroute de l'Ouest (*West motorway*) A13, RN 190, RN13, N186.  
Arrêt autocars au 9, rue du Prieuré / *Coach stop at 9, rue du Prieuré.*

### Accès handicapés / *Access for persons with reduced mobility*

Accès partiel pour les personnes à mobilité réduite. Se renseigner à l'accueil.  
*There is partial access for persons with reduced mobility. Please enquire at reception.*